



Ukrainian Catholic Church of the Assumption of the Blessed Virgin Mary

684 Alta Vista Place, Perth Amboy, NJ 08861

Pastor: Rev. Ivan Turyk,; Deacon: Rev. Deacon Paul Makar

Choir Director: Mrs. Alla Korostil; School Principal: Mrs. Lissette Shumny

Parish Website: assumptioncatholicchurch.net

Parish Email: assumptionchurch@verizon.net

Pastor's Email: aphinagor@hotmail.com

Rectory: Phone: 732-826-0767 Pastor's Cellphone: 202-368-2408

Office Hours: Monday - Friday, 9:00 a.m. - 2:00 p.m. (Wednesday - closed)



Assumption Catholic School

380 Meredith St., Phone: 732-826-8721

School Website: assumptioncatholicsschool.net

School Office Email: ACSooffice@assumptioncatholicsschool.net

Convent of Sisters Servants of the Lord and Virgin of Matara, SSVM

Phone: 908-956-2434, Convent Email: m.veronika@servidoras.org Superior - Mother Veronika

VOL. XLX - 17

SUNDAY OF THE PARALYTIC MAN

APRIL 26, 2026

Epistle Acts 9:32-42; Gospel Jn 5:1-15; FESTAL TONE

DIVINE LITURGIES FOR THIS WEEK

Sunday of the Paralytic Man, April 26, 2026

9:00 AM - Lit. for God's Blessings on Our Parishioners

11:30 AM - Lit. + Msgr. Joseph Fedorek

r/by Burbella Family

Tuesday, April 28, 2026

8:00 AM - Lit. + Fr. Roman Mirchuk (2nd anniv)

Wednesday, April 29, 2026

8:00 AM - Lit. + Petro (10th Anniv.) r/by Sr. Veronika

Thursday, April 30, 2026

8:00 AM - Lit. Ruslana Fuh intention

Friday, May 1, 2026

8:45 AM - Lit. + Maryann Makar r/by Shumny Family

Saturday, April 25, 2026

8:00 AM - Lit. Special Intention

5:00 PM - Lit. + Valentina Petryk r/by Olga Basniak,

Andreya Augusta, Alicia Berry

Sunday of the Paralytic Man, April 26, 2026

Epistle Acts 9:32-42; Gospel Jn 5:1-15

9:00 AM - Lit. + Ivan Chalupa r/by St. Ann Society

11:30 AM - Lit. for God's Blessings on Our Parishioners

Women's Evening of Prayer

The St. Ann Society of our parish cordially invites all women to a night of prayer and fellowship.

- Tuesday, May 12, 2026 at 6:30pm
- Moleben to the Blessed Mother of God.
- Preacher: Very Rev. Canon Felix Marciniak will offer a homily on "Mary: Far All Times and Seasons".
- Complementary Buffet. All are invited.

For more info, please contact: Melanie Fedynshyn, at (732) 213-5571 or the parish rectory at (732) 826-0767.

Strategic Working Session 2026.

On Wednesday, our parish delegation traveled to Philadelphia for a working meeting dedicated to discerning the future strategy of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia. During this gathering, we reflected on the Archeparchy's activities over the past years and considered future priorities, with a particular focus on evangelization. Thanks to our Sisters, Deacon Paul, Anna, Steven, Melanie, and John for faithfully representing our parish and contributing to this important conversation about the future of our Church.

Aid to Ukraine

Thank you for your continued support of Ukraine during this time of war, both through your personal donations and contributions placed in the donation box at the back of the church.

The funds collected have been distributed to support the following individuals and humanitarian efforts:

- \$1,000 - Bishop Stefan Sus
- \$500 - Andriy Zhyvachivskyi
- \$500 - The Healing of Wounds of the War in Ukraine Fund (Archeparchy of Philadelphia)

Your generosity is deeply appreciated and makes a meaningful difference in the lives of those affected.

Easter Dinner "Sviachene".

The Sunday of the Myrrh-Bearing Women was a special day for the faithful of our parish. On this day, the faithful gathered to joyfully celebrate the Resurrection of Christ with a symbolic Easter meal, the Sviachene.

After the solemn Divine Liturgy at 10:00 a.m., beautifully sung by the choir "Boyan," everyone was invited to the festively decorated school hall for the Easter dinner reception.

Tables adorned in festive colors welcomed many parishioners, who enjoyed a delicious meal, freshly baked paskas by volunteers and warm fellowship. A sincere thank you to chairperson Nadia and her kitchen volunteers for preparing the wonderful Sviachene meal, and to our parish youth for presenting a theatrical play about the founding and vibrant life of our parish: The Enthusiasm of Beginners – A Legacy Shaped by Many Hands.

The parish Sviachene also served a charitable purpose, raising \$1,114 through a TV raffle donated by Fr. Ivan. The funds were designated for equipment to support defenders in Ukraine. The donation was presented to volunteer Andriy Zhyvachivskyi, who attended the event and, in gratitude, gifted the parish two flags from different Ukrainian battalions that had previously received support from the parish. Also, NJ Ukrainian Federal Credit Union sends its warmest greetings to everyone celebrating dinner and Iryna Borsa presented a check for \$1000 for our parish. Thank you to all the parish organizations that work tirelessly to put together this beautiful family event.

Mothers Day

Sunday, May 10, we will be remembering living and deceased mothers during Divine Liturgy. If you would like to include names for this commemoration, please provide their names using the envelope in your church donation envelopes box or from the back of the church.

School Open House

Friday, May 1st, 1:00 pm - 6:30 pm

We warmly invite families with children entering Pre-K3, Pre-K4, or Kindergarten to visit Assumption Catholic School and discover all we have to offer.

Come see how our caring community, strong academics, and faith-filled environment help young learners grow and thrive. We would love to welcome you to ACS!

40th Anniversary of the Chernobyl Nuclear Disaster.

On this solemn 40th anniversary of the Chernobyl nuclear disaster, we bow our heads in prayerful remembrance before God, the Lord of life and history, Who alone holds creation in His loving providence. We recall with deep sorrow the tragic events of April 26, 1986 - an event that brought devastation to the land, suffering to countless families, and enduring consequences to the whole of humanity. We offer fervent prayers for the souls of those who lost their lives - especially the heroic first responders, firefighters, engineers, and workers who, at the cost of their own health and lives, sought to contain the catastrophe and protect others. Their sacrifice stands as a solemn witness to selfless love, echoing the words of our Lord: "Greater love has no one than this, than to lay down one's life for his friends" (John 15:13).



Ukraine Impact Forum Highlights: Faith, Resilience, and Strategic Partnership.

This week, as part of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia, I attended the Ukraine Impact Forum: Faith & Resilience at the University of Notre Dame's DC campus.

I also had the opportunity to visit and stay at my alma mater, St. Josaphat Seminary, and to be hosted by friends from the St. Gabriel Institute. The event brought together an inspiring group of university leaders, educators, faith leaders, policymakers, and advocates who reflected deeply on Ukraine's future and highlighted the critical role of faith and shared responsibility in responding to the challenges of war. The event was very informative, and I took away several key points.

- **Metropolitan Borys Gudziak** said that Catholic institutions in particular should respond not only intellectually but personally, engaging "heart to heart" with human suffering. He also offered a practical call to action: "Three things: first, pray for Ukraine. Second, be informed and inform others. And third, help as you can."
- **Olga Stefanishyna**, Ukraine's Ambassador to the United States of America highlighted the long-standing collaboration between the Ukrainian Catholic University and the University of Notre Dame, expressing deep gratitude for their efforts in promoting truth, knowledge, and "faith diplomacy," and emphasizing that even small actions meaningfully contribute to resisting injustice.
- **Julie Turner**, Acting Deputy Assistant Secretary of State in the Bureau of Democracy, emphasized U.S. efforts to support Ukraine by helping return and protect children forcibly taken during the war, highlighting their traumatic experiences and affirming a strong commitment to reunite families and support Ukraine's resilience.
- **Rory Finnin**, professor of Ukrainian Studies at the University of Cambridge, described Ukraine as a "nation of ideas" defined by cultural resistance, democratic mobilization, and wartime innovation. He emphasized its long struggle to preserve identity and its current role in reshaping modern warfare, arguing that Ukraine offers vital lessons in resilience, civil society, and democratic values.
- **Taras Dobko**, rector of the Ukrainian Catholic University in Lviv, reflected on how the war has profoundly changed academic and personal life for students at the university, noting that hundreds of educational institutions have been damaged or destroyed. Despite this, he stressed a powerful sense of resilience, describing how life in Ukraine continues to persist and even flourish amid destruction, like "a flower breaking through cement."

The event also raised the question of what Ukrainians do with anger during the war. As a pastor, I can say they often channel anger into action by joining the armed forces, volunteering, fundraising and praying. That anger becomes fuel for resilience and purpose, and "doing something" helps many people transform anger and grief into purpose

I heard the story of the old woman who lived in the hills of Tennessee. She went to a great deal of trouble to have electrical power installed in her home. After a few months the Power Company noticed that she used very little electricity. They sent a meter reader out to check on the matter. He asked the old woman, "Don't you ever use electricity?" "Oh yes" she replied, "I turn it on every evening to see how to light my lamps." God's power must be used.



The Enthusiasm of Beginners. A Legacy Shaped by Many Hands.



At this year's Easter Dinner Sviachene, our parish youth, under the direction of the Sisters Servants of the Lord and the Virgin of Matará, presented a heartfelt theatrical play depicting the founding and growth of Assumption Parish.

Through the energy, great costumes, decorations and dedication of 25 young actors, the story of our parish came alive, tracing its journey from American-born founders to the earliest immigrants and to the vibrant community we know today. All the artists received great applause from the audience, and Fr. Ivan presented them with a rose as a symbol of the beginning of their theatrical journey.

The play captured what might be called "the enthusiasm of beginners"—the courage, faith, and determination of those first families who arrived in a new land, seeking not only opportunity, but also a spiritual home.

Their dream was simple yet profound: to build a house of worship where faith could flourish and traditions could endure. That same purpose continues to guide us more than a century later.

Founded in 1908 in Perth Amboy, the Parish of the Assumption of the Blessed Virgin Mary has grown stronger with each passing generation. Like a harbor welcoming all who seek peace, it has embraced waves of immigrants, each bringing their own stories, struggles, and hopes. From the earliest arrivals to today's newcomers, including many Ukrainian families seeking refuge from war, the parish remains a place of unity and belonging.

The play also highlighted the many ways parishioners built and sustained this community over the year, from the dedication of its founders to cherished traditions like the pyrohy project and countless activities that have kept parish life active and meaningful for over 100 years. These efforts remind us that our church is not just a building, but a living legacy shaped by many hands.

Though we come from different backgrounds, speak different languages, and walk different paths, we are united in one faith. Our Church is not a collection of separate journeys, but one shared mission.

We are one family, one body in Christ. He is our Captain, guiding us through every storm, keeping us steady, and leading us forward in hope. In the vast ocean of life, we remain one wave and one Church, carried by faith, strengthened by community, and inspired by the enduring enthusiasm of those who came before us.

From Pascha to Pentecost *The joyful journey of fifty days.*

The period from Pascha to Pentecost is one of the most joyful and spiritually rich seasons in the Orthodox Church. These fifty days celebrate not only Christ's Resurrection, but also its full meaning through His Ascension and the coming of the Holy Spirit.

Pentecost, meaning "the fiftieth day," marks the descent of the Holy Spirit upon the Apostles, fifty days after the Resurrection. This fulfills Christ's promise to send the Comforter, the Spirit of Truth. After rising from the dead, Christ prepared His disciples for this moment, and at Pentecost the Holy Spirit came as a mighty wind and tongues of fire, empowering them to preach the Gospel. In this event, the Church was fully revealed and began her mission in the world.

Throughout this season, the Church maintains a spirit of Paschal joy. Kneeling is set aside as a sign of Christ's victory over death and returns only at Pentecost with special prayers invoking the Holy Spirit. Each Sunday during these fifty days highlights a different aspect of the Resurrection. Thomas Sunday affirms faith in the risen Christ, the Myrrh-bearing Women show devotion and courage, and later Sundays recall Christ's miracles — healing the Paralytic, speaking with the Samaritan Woman, and giving sight to the man born blind — revealing Him as the source of life and light.

Mid-Pentecost emphasizes Christ as the giver of living water, calling the faithful to remain spiritually prepared. The Ascension, celebrated on the fortieth day, marks Christ's return to heaven and the exaltation of human nature. The following Sunday honors the Fathers of the First Ecumenical Council, who preserved the true faith of the Church.

Finally, Pentecost brings this sacred period to its fulfillment. The Holy Spirit descends upon the Apostles, empowering them to spread the Gospel and marking the beginning of the Church's mission. From that moment, the Holy Spirit remains active within the Church, guiding and strengthening the faithful.

This season is not just a remembrance, but a living experience, calling believers to deepen their faith, recognize Christ's presence, and live a renewed life in the Holy Spirit



Парафіяльний Вісник ОГОЛОШЕННЯ, ПОДІЇ, НОВИНИ

Радість Воскресіння

В традиції нашої Церкви клякання символізує покуту та покаяння. Тому-то в часі посту ми багато клякали та били поклони. Великдень – це час радості з Воскреслим Ісусом, тому Свята Церква поучає нас не клякати на Літургії у церкві, у дні від Воскресіння до Зіслання Святого Духа.

ДОПОМОГА ДЛЯ УКРАЇНИ

Щиро дякуємо за вашу постійну підтримку України в цей час війни — як через особисті пожертви, так і через внески до скриньки для жертв у задній частині церкви.

Нещодавно, зібрані кошти були передані на підтримку наступних осіб та гуманітарних ініціатив:

\$1, 000 дол. США — єпископ Степан Сус

\$500 дол. США — Андрій Живачівський

\$500 дол. США — Фонд «Зцілення ран війни в Україні» (Філадельфійська архієпархія)

Ваша щедрість є надзвичайно цінною та справді допомагає тим, хто постраждав.

Вечір Молитви для Жінок

У Вівторок 12 Травня, 2026 о 6:30 - годині вечора, Сестрицтво Святої Анни запрошує усіх жінок нашої парафії взяти участь у Молебні до Пресвятої Богородиці.

Після Молебня, Всечесніший о. канонік Фелікс Марцініак виголосить проповідь на тему: «Марія: для всіх часів і всіх періодів»

- Безкоштовний фуршет. Усі запрошені на молитву і перекуску після відправи у залі під церквою.

ДЕНЬ МАТЕРІ

У Неділю 10 Травня 2026 року, на Літургії ми будемо поминати усіх наших живих і померлих матерів. Якщо ви хочете щоб о.Іван молилися за ваших матерів, то у притворі до церкви на столі лежать білі конверти. Візьміть цей конверт і на ньому звернувши напишіть ваше ім'я і прізвище, а під ним, імена матері-матерів і киньте конверт у кошик підчас Літургії, або особисто дайте конверт о. Івану на каві.

Підчас Недільної Літургії, за матерів буде братися екстена за їхнє здоров'я, а за померлих матерів, буде відправлена Панахида у кінці Літургії. Список матерів і жертводавців, буде опублікований в бюлетені. Не забудьте згадати свою маму бо без неї не було б вас.

Майстер-клас по вибійці.

Запрошуємо парафіян на майстер-клас по вибійці - створити свою унікальну футболку, фартушок чи сумку з вибійкою українського орнаменту. Приурочено до Дня Матері.

Квитки:

\$40 (1 дорослий+1 дитина+1 виріб),

\$20 (наступна дитина+1 виріб),

\$15 (додатковий виріб).

На вас чекають солодощі, спілкування та подарунок мамі.

Зібрані кошти йдуть на підтримку українських військових та дітей. 135 відділ СА.

За білетами звертайтеся до союзняк.

Також можна придбати тут: <https://www.zeffy.com>

День відкритих дверей у школі.

У п'ятницю, 1 травня, у Школі Успіння Пресвятої Богородиці в м. Перт-Амбой, штат Нью-Джерсі, відбудеться день відкритих дверей. Захід триватиме з 13:00 до 18:30. вечора.

Запрошуємо всі родини, які зацікавлені в якісній американській освіті, відвідати школу та зареєструвати дітей на 2026–2027 навчальний рік. Щиро запрошуємо родини з дітьми, до Pre-K3, Pre-K4 або садочок відвідати цілоденну школу і ознайомитися з навчальними можливостями. Чекаємо Вас.

Контактна інформація:

380 Meredith St, Perth Amboy, NJ

Тел.: (732) 826-8721

Сайт: www.assumptioncatholicsschool.net

Великодній обід «Свячене».

Неділя жінок-мироносиць стала особливим днем для вірних нашої парафії.

Цього дня парафіяни зібралися, щоб радісно відсвяткувати Воскресіння

Христове символічною великодньою трапезою — Свяченим.

Після урочистої Божественної Літургії о 10:00, яку прекрасно заспівав хор «Боян», усіх було запрошено до святково прикрашеної шкільної зали на великодній обід.

Столи, оздоблені святковими барвами, гостинно приймали численних парафіян, які насолоджувалися смачною їжею та теплою родинною атмосферою. Щира подяка пані Надії годподіні, сестрицтву, дівчатам волонтерам на кухні за приготування чудового Свяченого, а також нашій парафіяльній молоді Сестрам Воплощеного Слова за театральну виставу про заснування та життя нашої парафії: «Ентузіазм початківців — спадщина, сформована багатьма руками».

Парафіяльне Свячене також мало благодійну мету — було зібрано \$1,114 доларів під час розіграшу телевізора, пожертвованого о. Іваном. Кошти призначено для придбання обладнання на підтримку захисників України. Пожертву передано волонтеру Андрію Живачівському, який був присутній на заході та на знак вдячності подарував парафії два прапори різних українських батальйонів, які раніше отримували підтримку від нашої парафії.

Також NJ Ukrainian Federal Credit Union висловила щирі вітання, а Ірина Борса вручила чек на суму \$1,000 доларів для нашої парафії.

Щиро дякуємо всім парафіяльним організаціям, які невтомно працювали над організацією цього прекрасного родинного свята. Великодній обід «Свячене».

Неділя жінок-мироносиць стала особливим днем для вірних нашої парафії. Цього дня парафіяни зібралися, щоб радісно відсвяткувати Воскресіння Христове символічною великодньою трапезою — Свяченим.

Після урочистої Божественної Літургії о 10:00, яку прекрасно заспівав хор «Боян», усіх було запрошено до святково прикрашеної шкільної зали на великодній обід.



Запитання до Священника!

- Чи можна не спілкуватись з родичами , якщо вони погано відносяться до тебе і ненавидять твого чоловіка , через те , що в тебе своя сім'я і ти більше не слухаєш їх поради ?

Родині відносини часто в наш час є складними через те, що батьки часто хочуть впливати на своїх дітей, а діти часто противляться порадам батьків. В таких випадках повинні всі мати розуміння що кожна сім'я несе за себе відповідальність перед Богом про що ви мали чути в молитвах під час вінчання, як і кожна сім'я це є мала церква. Найкраще коли діти і батьки якщо є така можливість будуть жити окремо одні від одних. Але також діти мають пам'ятати одну із десяти заповідей даних нам Богом; - «Шануй батька твого і матір твою – і добре тобі буде і довго житимеш на землі». В таких випадках раджу не сприймати все з агресією, а з християнською любов'ю, бо зло породжує зло, а частіше молись за своїх батьків і все налагодиться. Потрібно поступати із ближніми нашими так, як би ми хотіли щоб вони поступали з нами. Бо в майбутньому і ваші діти будуть поступати так із вами.

- Отче, чи почуття заздрості є гріхом. (Не бажай добра ближнього свого). Часом це почуття проявляється мимоволі. Чи можна, усвідомлюючи, що це є гріх, шкодуючи про це, приймати Святе Причасття без сповіді.

Відповідаючи на ваше питання, найперше потрібно чітко визначити момент гріха. Катехизм вчить - що гріх це СВДОМЕ і ДОБРОВІЛЬНЕ порушення Божих заповідей. Тому коли це почуття виникає мимоволі і в момент усвідомлення цього людина зупиняє себе (тобто не дозволяє собі у цьому почутті перебувати, його розвивати) гріха немає. Важкість гріха важко визначити лише конкретним вчинком, важкість гріха формують наслідки після цього вчинку. Наприклад: коли людина сказала неправду але від цієї події ніхто не постраждав і одночасно сказавши неправду спричинила гнів чи ненависть між людьми; думаю тут легко визначити в якому випадку легкий гріх а де важкий. Подібну аналогію можна провести і щодо гріха заздрості. Одночасно ми отримуємо відповідь коли можна приймати, в даному випадку, св. Причасття без сповіді а коли ні

- Допоможіть будь ласка. Як впоратися з минулим? Якщо речі і помилки зроблені в минулому не дають спокою, і здається як багато не молився, скільки не просиш пробачення, сам собі не можеш пробачити

Роздумуючи над вашим питанням мені пригадалися певні події з св. Письма, а зокрема зустріч Ісуса Христа з Закхеем (Лк. 19 гл.), з блудницею (яка підійшла до нього в домі Симона Лк. 7. 36-50). Ці події є особливими тим, що дані особи до цього моменту жили досить неправильним життям. Іхнє минуле було переповнене помилками і упадками. Але в момент особистої зустрічі з Христом їхнє життя змінилося. Ці зміни не сталися лише як наслідок, що Він їм простив їхні упадки і помилки, а в тому, що вони відчувли ДОВІРУ Бога до них. І в цей момент для них їхнє минуле перестало буди каменем який постійно тягнув в низ, для них відкрилося майбутнє тобто відчувши цю Божу довіру вони побачили правдиву ціль свого життя.

Кожному з нас потрібно пережити таку особисту зустріч з Христом. Ми маємо розуміти, що кожний наш прожитий день це є той видимий знак довіри Бога до нас, це наш шанс і можливість ще щось змінити і зробити щось добре. Христос у своїх навчаннях ніколи не говорить про минуле людини, ніколи не докоряє людини за її гріхи і помилки, Він завжди говорить з людиною про майбутнє. Тому наші помилки і наше неправильне минуле не мають нас пригнічувати, ми не маємо права опускати руки і ціле життя себе картати. Наше минуле це наш досвід, з якого ми маємо зробити правильні висновки і йти вперед. Якщо ми сьогодні зранку пробудившись відкрили очі, розпочали новий день, значить Бог нам ще не перестав довіряти, Він вірить в нас. Тому що для Нього набагато важливішим є те якою буде наше майбутнє (вічність) ніж наше неправильне минуле.

